

You have decided to buy a watch, which was assembled by a watchmaker using a Ronda movement. Please note that no watches are produced or distributed under the Ronda brand.

In case of repairs, guarantee claims and questions concerning the functioning of a watch, purchasers and consumers should contact their retailer or the watch manufacturer, for which the relevant information can be found in the sales or guarantee documentation provided with the watch.

Description of the display and control buttons

Display elements

Second hand

Minute hand

Hour hand

Second counter

Minute counter

Hour counter (only 5030.D)

Date 5021.B

Date 5030.D

Control buttons

Push button A

Crown

Push button B

01

Chronograph: Basic function

(Start / Stop / Reset)

Example:

- Start:** Press push-button A.
- Stop:** To stop the timing, press push-button A once more and read the chronograph hands: **1h / 20min / 38 sec.**
- Zero positioning:** Press push-button B. (The chronograph hands will be reset to their zero positions.)

05

Chronograph: Accumulated timing

Example:

- Start:** (start timing)
- Stop:** (e.g. 15 min 5 sec following 1)
- Restart:** (timing is resumed)
- Stop:** (e.g. 5 min 12 sec following 3) = **20 min 17 sec** (The accumulated measured time is shown)
- Reset:** The chronograph hands are returned to their zero positions.

Please note: Following 4, the accumulation of the timing can be continued by pressing **push-button A** (Restart / Stop, Restart / Stop, ...).

06

Setting the time

- 1*** Pull out the crown to position III (the watch stops).
- Turn the crown until you reach the correct time 8:45.
- 3*** Push the crown back into position I.

Please note: * In order to set the time to the exact second, 1 must be pulled out when the second hand is in position «60». Once the hour and minute hands have been set, 3 must be pushed back into position I at the exact second.

02

Chronograph: Intermediate or interval timing

Example:

- Start:** (start timing)
- Display interval:** e.g. 20 minutes 17 seconds (timing continues in the background)
- Making up the measured time:** (The chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time.)
- Stop:** (Final time is displayed)
- Reset:** The chronograph hands are returned to their zero position.

Please note: * Following 2, further intervals or intermediates can be displayed by pressing **push-button B** (display interval / make up measured time, ...).

07

Setting the date (quick mode)

- Pull out the crown to position II (the watch continues to run).
- Turn the crown until the correct date 1 appears.
- Push the crown back into position I.

Please note: During the date changing phase between approx. 9 PM and 12 PM, the date must be set to the date of the following day.

03

Adjusting the chronograph hands to zero position

Example:

One or several chronograph hands are not in their correct zero positions and have to be adjusted (e.g. following a battery change).

- Pull out the crown to position III (all chronograph hands are in their correct or incorrect zero position).
- Keep push-buttons A and B depressed **simultaneously** for at least 2 seconds (the second counter hand rotates by 360° → corrective mode is activated).

08

Setting the date/time following a battery change

Example:

- Date / time on the watch: 17 / 1:25 AM

- Present date / time: 4 / 8:30 PM

- Pull out the crown to position II (the watch continues to run).
- Turn the crown until yesterday's date appears 3.
- Pull out the crown to position III (the watch stops).
- Turn the crown until the correct date 4 appears.
- **Continue to turn the crown until the correct time 8:30 PM appears.
- Push the crown back into position I.

Please note: * To set your watch to the exact second, please refer to the chapter entitled «setting the time». **Please observe the AM/PM clock rhythm.

04

Adjusting the second counter hand

Single step **A** 1 x short

Continuous **A** long

Adjusting the next hand B

Single step **A** 1 x short

Continuous **A** long

Adjusting the hour counter hand at 5030.D (position 6h)

Single step **A** 1 x short

Continuous **A** long

Adjusting the next hand B

Single step **A** 1 x short

Continuous **A** long

Adjusting the minute counter hand (position 9h)

Single step **A** 1 x short

Continuous **A** long

- Returning the crown to position I

Termination of the chronograph hands adjustment (can be carried out at any time).

08



RONDA startech – Mouvement cal. 5030.D & 5021.D

Mode d'emploi – Français

Vous avez choisi une montre dans laquelle le fabricant de montres a intégré un mouvement Ronda. Nous attirons votre attention sur le fait qu'aucune montre de la marque Ronda n'est produite ni distribuée sur le marché.

Les acheteurs et consommateurs peuvent exclusivement s'adresser, en cas de réparations, de prestations relatives à la garantie et pour toutes questions se rapportant au fonctionnement de la montre, au point de vente ou au fabricant de montres. Des informations correspondantes figurent dans les dispositions relatives à la vente ou à la garantie.

Description des organes d'affichage et de commande

Affichages

- Aiguille des secondes
- Aiguille des minutes
- Aiguille des heures
- Compteur des secondes
- Compteur des minutes
- Compteur des heures (seulement 5030.D)
- Date 5021.B
- Date 5030.D

Boutons de réglage

- Poussoir A
- Couronne
- Poussoir B

01

Réglage de l'heure

1 Tirer la couronne en position III (l'aiguille des secondes s'immobilise).

2 Tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle 08:45 soit indiquée.

3 Repousser la couronne en pos. I.

Nota

* Pour régler l'heure «à la seconde près», 1 doit être tirée lorsque l'aiguille des secondes est en position «60». Après avoir réglé l'aiguille des heures et des minutes, 2 doit être repoussée en pos. I «à la seconde près».

02

Correction rapide de la date

1 Tirer la couronne en pos. II (la montre continue de fonctionner).

2 Tourner la couronne jusqu'à ce que la date actuelle 11 apparaisse.

3 Repousser la couronne en pos. I.

Nota

Pendant la phase d'entraînement du calendrier entre approx. 21h-24h, il faut régler la date sur le jour suivant.

03

Réglage de la date et de l'heure après un changement de pile

Exemple:

- Date/heure indiquée par la montre: 17 / 01:25
- Date/heure actuelle: 4 / 20:30

1 Tirer la couronne en position II (la montre continue de fonctionner).

2 Tourner la couronne jusqu'à ce que la veille de la date actuelle apparaisse 3.

3 Repousser la couronne en position I.

Nota

* Pour le réglage de l'heure «à la seconde près», voir nota au chapitre «réglage de l'heure».

* Respecter le rythme de 24 heures.

04

Chronographe: fonction de base

(Start / Stop / remise à zéro)

Exemple:

1 Start: Appuyer sur le poussoir A.

2 Stop: Pour interrompre le chronométrage, appuyer à nouveau sur le poussoir A et lire les compteurs du chronographe: 1h, 20 mn, 38 s

3 Mise à zéro: Appuyer sur le poussoir B. (Les aiguilles du chronographe sont remises à zéro.)

05

Chronographe: Chronométrage avec totalisation

Exemple:

1 Start: (Faire démarrer le chronométrage)

2 Stop: (P. ex. 15 mn 5 s après 1)

3 Restart: (Relancer le chronométrage)

4 Stop: (P. ex. 5 mn 12 s après 3) = 20 mn 17 s (Le temps de chronométrage total est indiqué)

5 Mise à zéro: Les aiguilles du chronographe sont remis à zéro.

Nota

* Le chronométrage avec totalisation peut se poursuivre après 5. Appuyer pour cela sur A (Restart / Stop, Restart / Stop, ...).

06

Chronographe: Chronométrage des temps intermédiaires

Exemple:

1 Start: (Faire démarrer le chronométrage)

2 Affichage du temps intermédiaire: P. ex. 20 minutes 17 secondes (le chronométrage continue à l'arrière-plan)

3 Rattrapage du temps chronométré: (Les aiguilles du chronographe rattrapent à grande vitesse le temps de chronométrage qui s'est écoulé.)

4 Stop: (Le temps final est affiché.)

5 Mise à zéro: Les aiguilles du chronographe sont remis à zéro.

Nota

* D'autres temps intermédiaires peuvent être chronométrés après 1. Appuyer pour cela le poussoir B (affichage du temps intermédiaire / rattrapage du temps chronométré, ...).

07

Ajustage des aiguilles du chronographe en position zéro

Exemple:

Une ou plusieurs des aiguilles du chronographe ne sont pas en position zéro correcte et doivent être ajustées (p. ex. après un changement de pile).

1 Tirer la couronne en position III (les aiguilles du chronographe viennent à leur position zéro, correcte ou incorrecte).

2 Appuyer simultanément pendant au moins 2 secondes sur les poussoirs A et B (l'aiguille du compteur des secondes tourne de 360° → le mode correction est activé).

Ajustage de l'aiguille du compteur des secondes

Pas à pas: A 1 pression brève

En continu: A 1 pression maintenue

Ajustage de l'aiguille suivante B

Pas à pas: A 1 pression brève

En continu: A 1 pression maintenue

Ajustage de l'aiguille du compteur des heures à 5030.D (pos. 6 h)

Pas à pas: A 1 pression brève

En continu: A 1 pression maintenue

Ajustage de l'aiguille suivante B

Pas à pas: A 1 pression brève

En continu: A 1 pression maintenue

3 Repousser la couronne en position I

Fin de l'ajustage des aiguilles du chronographe (possible à tout moment).

08

CE

Type de pile: 395 / SR927SW

Précision de marche: +20 / -10 secondes par mois

03/2019

04

RONDA startech – Movimento cal. 5030.D & 5021.D

Manuale dell'Istruzione d'Uso – Italiano

Lei ha scelto un orologio che presenta un movimento Ronda montato dal produttore d'orologi. La preghiamo di ricordare che il marchio Ronda non produce orologi né li commercializza sul mercato.

In caso di riparazioni, rivendicazioni di garanzia e domande sul funzionamento dell'orologio, gli acquirenti e gli utenti devono rivolgersi unicamente al punto vendita o al produttore dell'orologio. Informazioni a questo riguardo sono disponibili nelle condizioni di vendita e di garanzia.

Descrizione degli strumenti d'indicazione e d'uso

Strumenti d'indicazione

- Lancetta dei secondi
- Lancetta dei minuti
- Lancetta delle ore
- Contatore dei secondi
- Contatore dei minuti
- Contatore delle ore (solo 5030.D)
- Datario 5021.B
- Datario 5030.D

Strumenti d'uso

- Pulsante A
- Corona
- Pulsante B

01

Regolazione dell'ora

1 Portare la corona in posizione III (la lancetta dei secondi si blocca).

2 Ruotare la corona fino a che viene indicata l'ora corrente delle 8:45.

3 Riportare la corona in posizione I.

Avvertenze

* Per impostare l'ora al «secondo esatto» è necessario 1 agire tirando la corona nella regolazione lancetta dei secondi «60». Dopo, eseguire la regolazione della lancetta delle ore e quella dei minuti, è poi premere per il «secondo esatto» in posizione I.

02

Correzione veloce della data

1 Portare la corona nella posizione II (l'orologio continua a funzionare).

2 Ruotare la corona finché appare la data corrente 11.

3 Riportare la corona in posizione I.

Avvertenze

Dal momento netta fase d'indicazione del calendario della ca. 21h-24h deve essere impostata la data del giorno successivo.

03

Regolazione della data e dell'ora dopo il cambio della batteria

Exemple:

- Data/ora sull'orologio 17 / 01:25
- Data/ora corrente 4 / 20:30

1 Portare la corona in posizione II (l'orologio non si blocca).

2 Ruotare la corona fino a che appare il giorno precedente alla data corrente 3.

3 Portare la corona in posizione III (la lancetta dei secondi si blocca).

4 Ruotare la corona fino a che appare la data corrente 4.

5 Ruotare ancora la corona fino a che viene indicata l'ora corrente 20:30.

6 Riportare la corona in posizione I.

Avvertenze

* Regolazione dell'ora al «secondo esatto»: vedi il capitolo «regolazione dell'ora».

* Fare attenzione alla posizione AM/PM.

04

Cronografo: funzione base

(Start / Stop / Rimessa a zero)

Esempio:

1 Start: premere il pulsante A

2 Stop: per interrompere la misurazione del tempo premere nuovamente il pulsante A e leggere la lancetta del cronografo: 1 ora / 20 min / 38 sec

3 Posizione rimessa a zero: Premere il pulsante B. (Le lancette del cronografo vengono riportate nella loro posizione a zero.)

05

Cronografo: Misurazione addizionale del tempo

Esempio:

1 Start: (avviare misurazione del tempo)

2 Stop: (ad es. 15 min. 5 sec. dopo 1)

3 Restart: (abilitare di nuovo il conteggio del tempo)

4 Stop: (ad es. 5 min. 12 sec. dopo 3) = 20 min. 17 sec. (viene indicato il tempo addizionale)

5 Posizione rimessa a zero: Le lancette del cronografo vengono riportate nella loro posizione a zero.

Avvertenze

* Dopo 5 si può continuare con il conteggio del tempo addizionale. Questo avviene tramite il pulsante A (Restart / Stop, Restart / Stop, ...).

06

Cronografo: Misurazione del tempo intermedio

Esempio:

1 Start: (avviare la misurazione del tempo)

2 Indicare il tempo intermedio: ad es. 20 minuti 17 secondi (la misurazione del tempo prosegue nello sfondo)

3 Recupero del tempo di misurazione: (le lancette del cronografo raggiungono in movimento rapido il tempo di misurazione che ha continuato ad avanzare)

4 Stop: (viene indicato il tempo finale)

5 Posizione zero: Le lancette del cronografo vengono riportate nelle loro posizioni a zero.

Avvertenze

* Dopo 5 possono essere indicati altri tempi intermedi. Questo avviene tramite il pulsante B (indicazione del tempo intermedio / recupero del tempo di misurazione,...).

07

Centrata della lancetta del cronografo sulla posizione a zero

Esempio:

Una o più lancette del cronografo non si trovano nelle loro posizioni a zero corrette e devono essere centrate (ad es. dopo il cambio della batteria).

1 Portare la corona nella posizione III. (Tutte le lancette del cronografo si portano nelle posizioni corrette e/o non corrette.)

2 Premere i pulsanti A & B contemporaneamente per almeno 2 secondi. (La lancetta contatore dei secondi esegue una rotazione di 360° → il modo di correzione è attivato.)

Centrata della lancetta contatore dei secondi

Scatto singolo: A 1 x breve

Scatto continuo: A 1 x lungo

Centrata delle lancette successive B

Scatto singolo: A 1 x breve

Scatto continuo: A 1 x lungo

Centrata della lancetta contatore delle ore a 5030.D (pos. 6 h)

Scatto singolo: A 1 x breve

Scatto continuo: A 1 x lungo

Centrata delle lancette successive B

Scatto singolo: A 1 x breve

Scatto continuo: A 1 x lungo

3 Riportare la corona in posizione I

Conclusione della centrata delle lancette del cronografo (l'operazione è possibile in qualsiasi momento).

08

CE

Tipo di batteria: 395 / SR927SW

Precisione: +20 / -10 secondi al mese

03/2019

04